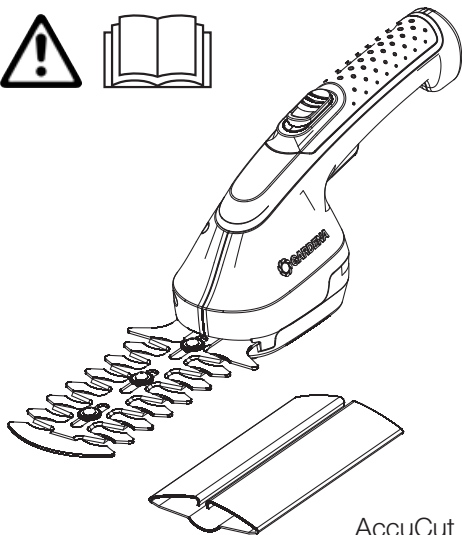


 **GARDENA®**

EAC



AccuCut Li  
Art. 9851-29

**SK** Návod na obsluhu

Nožnice na kroviny

**GR** Οδηγίες χρήσης

Ψαλίδι θάμνων

**RUS** Инструкция по эксплуатации

Ножницы для кустарников

**SLO** Navodilo za uporabo

Škarje za grmovje

**HR** Upute za uporabu

Škare za grmlje

**SRB** Uputstvo za rad

**BIH** Makaze za žbunje

**UA** Інструкція з експлуатації

Акумуляторний кущоріз

**RO** Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă pentru arbuști

**TR** Kullanma Kılavuzu

Çalı makası

**BG** Инструкция за експлоатация

Ножица за храсти

**AL** Manual përdorimi

Prerëse ligustrash

**EST** Kasutusjuhend

Põõsakäärid

**LT** Eksploatavimo instrukcija

Krūmų žirklys

**LV** Lietošanas instrukcija

Dzīvžogu šķēres

SK

GR

RUS

SLO

HR

SRB  
BIH

UA

RO

TR

BG

AL

EST

LT

LV

# GARDENA škare za grmlje AccuCut Li

## Prijevod originalnih uputa za uporabu.



Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, odnosno osoba s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba uputila u rukovanje uređajem. Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.

### Namjenska uporaba:

Škare za grmlje proizvođača GARDENA namijenjene su za rezanje samostojećih grmova, šiblja i puzavica u okućnicama ili vrtovima.

**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Uređaj se ne smije koristiti za sječenje travnjaka odnosno rubova travnjaka ili za usitnjavanje u smislu kompostiranja.**

### Sadržaj:

1. SIGURNOST . . . . .	61
2. INSTALACIJA . . . . .	67
3. RUKOVANJE . . . . .	69
4. ODRŽAVANJE . . . . .	70
5. SKLADIŠTENJE . . . . .	71
6. OTKLANJANJE SMETNJI . . . . .	72
7. TEHNIČKI PODACI . . . . .	73
8. SERVIS/JAMSTVO . . . . .	74

## 1. SIGURNOST

Ako se ne koristi pravilno, vaš proizvod može biti opasan! Vaš proizvod može prouzročiti ozbiljne ozljede rukovatelju i ostalima, moraju se slijediti upozorenja i sigurnosne upute kako bi se osigurala

umjerena sigurnost i učinkovitost pri upotrebi proizvoda. Rukovatelj je odgovoran za slijeđenje upozorenja i sigurnosnih uputa u ovom priručniku i na proizvodu.

## Sigurnosne oznake na uređaju:



Pročitajte korisničke upute.



### OPASNOST!

Rezni mehanizam radi još neko vrijeme nakon što se motor isključi.



### OPASNOST!

Udaljite sve ostale osobe iz opasnog područja.



Uređaj ne izlažite kiši niti ikakvoj vlazi.  
Uređaj ne ostavljajte na otvorenom dok kiši.

## Općenita upozorenja koja se odnose na električne alate



**UPOZORENJE!** Pročitajte sva upozorenja o sigurnosti i sve upute. Ne pridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do udara električne struje, požara i/ili ozbiljne ozljede.

## Pogledajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz "električni lata" u upozorenju se odnosi na vaš električni (sa žicom) alat koji radi na struju (sa žicom) ili na baterije (bežični).

### 1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Prenatrpana ili slabo osvijetljena mjesta izazivaju nezgode.

- b) Nemojte koristiti električni alat u eksplozivnim okruženjima, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili plinove.
- c) Dokradite s električnim alatom, neka djeca i promatrači budu što dalje. Ako vam nešto ili netko odvrati pažnju, može se dogoditi da izgubite kontrolu.

### 2) Električna sigurnost

- a) Utikači za električni alat moraju odgovarati utičnici. Nikad nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adapter utičnice s uzemljenim električnim alatom.  
*Ne izmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti opasnost od električnog udara.*
- b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i frižideri. Postoji povećana opasnost od električnog šoka ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) Nemojte izlagati električni alat kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja prodre u električni alat će povećati opasnost od električnog šoka.
- d) Nemojte oštećivati kabel. Nikad nemojte koristiti kabel električnog alata za nošenje, vučenje ili čupanje iz utičnice. Držite kabel što dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta ili pokretnih djelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju opasnost od električnog šoka.
- e) Kad radite s električnim alatom vani, koristite produžni kabel koji je namijenjen za uporabu na otvorenim prostorima.

*Korištenje kabela koji je namijenjen za uporabu na otvorenom prostoru smanjuje opasnost od električnog šoka.*

- f) Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji, upotrijebite napajanje koje je opremljeno za rad s rezidualnom strujom (RCD).** *Korištenje RCD opreme smanjuje opasnost od električnog šoka.*

### 3) Osobna sigurnost

- a) Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.**

*Trenutak nepažnje dok radite s električnim alatom može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.*

- b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.**

*Kad se koristi u odgovarajućim uvjetima, zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele protiv klizanja, šljem ili zaštita za uši smanjit će osobne ozljede.*

- c) Spriječite nenamjerno paljenje. Provjerite je li sklopka u "off" poziciji prije nego spojite s izvornim napajanja i/ili baterijom, prije nego dižete ili nosite alat.** *Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili uključivanje u struju električni alat na kojem je sklopka u "on" poziciji, izazivanje je nezgode.*
- d) Odstranite ključ za podešavanje ili francuski ključ prije nego uključite električni alat.** *Francuski ključ ili ključ za podešavanje koji je ostao na rotirajućem djelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.*

- e) Ne istežite se. Stalno održavajte odgovarajući položaj nogu i ravnotežu.** *To omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*

- f) Budite odgovarajuće odjeveni. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću ili rukavice što dalje od pokretnih dijelova.** *Široka odjeća, nakit ili duga kosa može zapeti za pokretne djelove.*

- g) Ako postoji oprema za spajanje s napravom za izbacivanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li spojene i koriste li se ispravno.** *Korištenje sakupljača prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.*

### 4) Korištenje i održavanje električnog alata

- a) Nemojte siliti električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za rad koji obavljate.** *Odgovarajući električni alat će bolje i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je dizajniran.*

- b) Nemojte koristiti električni alat ako se sklopka ne može uključiti i isključiti.** *Električni alat koji se ne može kontrolirati sklopkom je opasan i treba ga popraviti.*

- c) Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili baterije alata prije nego ga počnete podešavati, mijenjati mu dodatnu opremu ili odlagati.** *Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.*

- d) Spremite električni alat u mirovanju izvan dohvata djece i ne dozvoljavajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rade s električnim alatom.**

*Električni alati su opasni u rukama neuvježbanih korisnika.*

- e) **Održavanje električnih alata.** Provjerite ima li iskrivljenosti ili isprepletenosti pokretnih dijelova, slomljenih dijelova ili bilo kojih drugih stanja koja bi mogla utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen dajte ga popraviti prije uporabe.

*Mnogo nezgoda se dogodilo radi loše održavanog električnog alata.*

- f) **Održavajte dijelove za rezanje oštrim i čistim.**

*Ispravno održavani dijelovi za rezanje s oštrim reznim dijelovima se vjerojatno neće zapetljati i lakše ih je kontrolirati.*

- g) **Koristite električni alat, dodatnu opremu i dijelove itd. u skladu s ovim uputama, pazeći pri tom na radne uvjete i na rad koji treba obaviti.**

*Korištenje električnog alata za radnje koje su različite od onih za koje je namijenjen može dovesti do opasnih situacija.*

## **5) Uporaba alata s akumulatorom i rukovanje njime**

- a) **Punite akumulatore samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** *Kod punjača koji je namijenjen određenoj vrsti akumulatora postoji opasnost od požara ako ga upotrebljavate s drugim akumulatorima.*
- b) **Upotrebljavajte samo predviđene akumulatore u električnim alatima.** *Uporaba drugih akumulatora može izazvati ozljede i opasnost od požara.*
- c) **Nekorišteni akumulator držite daleko od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćivanje kontakata.**

*Kratki spoj između kontakata akumulatora može izazvati opekline ili požar.*

- d) **U slučaju neispravne uporabe može procuriti tekućina iz akumulatora.** Izbjegavajte kontakt s njome. **Isperite ako dođe do slučajnoga kontakta s vodom.** **Ako tekućina dospije u oči, zatražite liječničku pomoć.** *Tekućina koja curi iz akumulatora može izazvati nadražnost kože i opekline.*

## **6) Servis**

- a) **Popravke Vašeg elektroalata prepustite isključivo stručnjacima, uz primjenu originalnih zamjenskih dijelova.** *Time se jamči njegov dugotrajan siguran rad.*

### **Sigurnosne napomene za škare za živicu:**

- **Uvijek pazite na to da nijedan dio tijela ne dospije u područje reznih noževa.** **Nemojte uklanjati izrezani materijal i ne pridržavajte materijal koji režete dok su noževi u pokretu.** **Uklonite blokirani materijal samo kada je uređaj isključen.** *Čak i trenutak nepažnje pri radu sa škarama za živicu može dovesti do teških ozljeda.*
- **Škare za živicu uvijek nosite držeći ih za rukohvat i to samo kada se rezni noževi više ne miču.** **Tijekom transporta ili skladištenja škara za živicu, na mač se mora postaviti štitnik.** *Ispravno rukovanje škarama za živicu umanjuje rizik od ozljeda reznim noževima.*
- **Električni alat držite za izoliranu površinu rukohvata, jer rezni nož može doći u kontakt sa skrivenim strujnim kabelima.**

*Kontakt reznih noževa s kabelom pod naponom može staviti metalne dijelove uređaja pod napon te tako prouzročiti električni udar.*

### **Dodatne preporuke koje se odnose na sigurnost**

Opasnost! Udaljite djecu prilikom montaže uređaja. Prilikom montaže postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova te od gušenja plastičnom vrećom.

### **Sigurnost na radnom mjestu**

Uređaj rabite samo na predviđeni način.

Rukovatelj je odgovoran za eventualne ozljede drugih osoba te opasnosti kojima su izloženi oni odnosno njihovo vlasništvo.

Nemojte upotrebljavati uređaj ako prijeti opasnost od nevremana.

### **Podaci o sigurnosti prilikom primjene električnih dijelova**

Prije uporabe provjerite je li kabel možda oštećen. Zamijenite ga ako primijetite ikakve znakove oštećenja ili pohabanosti.

Ako se priključni kabel mora zamijeniti novim, to mora uraditi proizvođač ili njegov zastupnik, jer je tako najsigurnije.

Uređaj nemojte koristiti ako je električni kabel oštećen ili pohaban.

Odmah prekinite dovod električne energije onda kada primijetite da je kabel porezan ili ako je izolacija oštećena. Ne dodirujte kabel dok se dovod električne energije posve ne prekine.

Uvijek najprije prekinite strujno napajanje prije nego izvučete utikač, kabelski spoj ili produžni kabel.

Kabel uvijek pažljivo namotajte pazeći pritom da se ne prelomi.

Priključite samo na izmjenični napon koji je naveden na natpisnoj pločici.

Na ovaj se uređaj ni pod kojim okolnostima ne smije priključiti kabel za uzemljenje.

Opasnost! Ovaj uređaj tijekom rada stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može interagirati s aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. Kako bi se izbjegao rizik od nanošenja teških i smrtonosnih ozljeda, nositeljima medicinskih implantata preporučujemo da se prije upotrebe uređaja posavjetuju s liječnikom ili proizvođačem dotičnog implantata.

### **Kabeli**

Koristite samo produžne kabele dopuštene sukladno standardu HD 516.

→ Raspitajte se kod Vašeg električara.

### **Osobna sigurnost**

Uvijek nosite prikladnu odjeću, zaštitne rukavice i čvrstu obuću.

Provjerite područja u kojima ćete koristiti uređaj i uklonite sve žice i ostale strane predmete.

Prije upotrebe i nakon snažnog udara provjerite je li uređaj polomljen ili oštećen. Prema potrebi prepustite uređaj na popravak.

Ako se uređaj u slučaju kvara ne može isključiti, postavite ga na čvrstu podlogu i pod nadzorom sačekajte da se baterija isprazni. Pošaljite neispravan uređaj servisnoj službi tvrtke GARDENA.

Ne pokušavajte raditi nepotpunim uređajem i nemojte na njemu neovlašteno vršiti izmjene.

### **Uporaba i njega elektroalata**

Morate znati kako isključiti uređaj u slučaju nužde.

Uređaj nikada nemojte držati za zaštitnu opremu.

Uređaj nemojte koristiti ako je zaštitna oprema (štitičnik, mehanizam za brzo zaustavljanje noža) oštećena.

Uređaj nemojte koristiti dok stojite na ljestvama.

Vađenje baterije:

- prije nego uređaj ostavite bez nadzora;
- prije nego započnete uklanjati što god ga blokira;
- prije provjere, čišćenja ili vršenja nekih drugih radova na uređaju;
- nakon što se pri radu naiđe na neki predmet. Uređaj se smije opet koristiti samo nakon što se sa apsolutnom sigurnošću utvrdi da je u stanju sigurnom za rad;
- ako uređaj počne neuobičajeno jako vibrirati. U tom se slučaju mora odmah prekontrolirati. Prekomjerne vibracije mogu izazvati ozljede.
- prije nego uređaj prosljedite drugome.

Koristite uređaj samo pri temperaturama između 0 °C i 40 °C.

### **Sigurnost akumulatora**



#### **OPASNOST OD POŽARA!**

Baterija se tijekom punjenja mora nalaziti na nezapaljivoj, termootpornoj i izolirajućoj podlozi.

Agresivne, gorive i lako zapaljive predmete treba udaljiti od punjača i baterije.

Nemojte prekrivati punjač i bateriju tijekom punjenja.

U slučaju nastanka dima ili vatre, smjesta odvojite punjač s napajanja.

Kao uređaj za punjenje smije se koristiti samo originalni punjač tvrtke GARDENA. U slučaju korištenja nekih drugih uređaja za punjenje može se uništiti akumulator ili doći do požara.



#### **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

→ Ne izlažite uređaj visokim temperaturama ni vatri.

Ne odlažite ju na grijačim tijelima i nemojte ju ostavljati dulje vrijeme na suncu.

Punjač nemojte upotrebljavati na otvorenom!

Uređaj za punjenje nikada nemojte izlagati vlažnosti ili mokriini.

Upotrebljavajte akumulator samo na temperaturi okruženja između –10 °C i +45 °C.

Neispravnu bateriju odložite u otpad u skladu sa zakonskim propisima. Nemojte je slati poštom. Za detaljnije informacije obratite se lokalnom komunalnom poduzeću.

Redovito proveravajte je li punjač oštećen ili krt i koristite ga samo ako je u besprijekornom stanju.

Isporučeni punjač smijete upotrebljavati samo za punjenje isporučenoga akumulatora.

Ne smijete puniti nepunjive baterije ovim punjačem (opasnost do požara).

Za vrijeme punjenja uređaj mora biti isključen i ne smije se koristiti.

Nakon punjenja odvojite punjač s napajanja i s akumulatora.

Punite akumulator samo između 10 °C i 45 °C.

Nakon velikoga opterećenja prvo pustite akumulator da se ohladi.

### Održavanje i čuvanje



#### OPASNOST OD OZLJEDA!

Ne dodirujte nož.

→ Po završetku radova ili prilikom pauza u radu navucite štitnik.

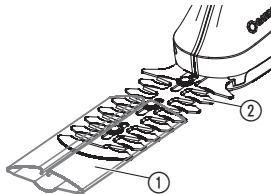
Sve matice, svornjaci i vijci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi se omogućio siguran rad uređaja.

Uređaj se ne smije skladištiti na temperaturama preko 35 °C niti na mjestu koje je izloženo izravnom sunčevom zračenju.

Nemojte čuvati uređaj na mjestima sa statičkim elektricitetom.

## 2. INSTALACIJA

### Puštanje u rad:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Moguće su posjekline ako se uređaj nehotično uključi.

→ Prije puštanja uređaja u rad, uvjerite se da je štitnik ① navučen na nož ②.



## Punjenje akumulatora:

Prije prvog rukovanja sasvim napunite bateriju.  
Trajanje punjenja (pogledajte odjeljak 7. TEHNIČKI PODACI).

Litij-ionski akumulator možete puniti u svakome stanju i možete uvijek prekinuti punjenje, a da ne oštetite akumulator (nema memorijskoga učinka).

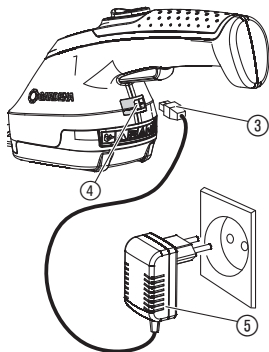
Nemojte pokretati uređaj dok se puni.



### POZOR!

**Prekomjerni napon može uništiti bateriju i punjač.**

**→ Pazite da mrežni napon bude odgovarajući.**



1. Utaknite kabel za punjenje ③ u priključnicu ④ baterijskih škara.

2. Priključite ispravljač za punjenje ⑤ u strujnu utičnicu.

Tijekom punjenja priključnica ④ treperi zeleno. Baterija se puni.

Baterija je potpuno napunjena kad priključnica ④ počne svijetliti zeleno.

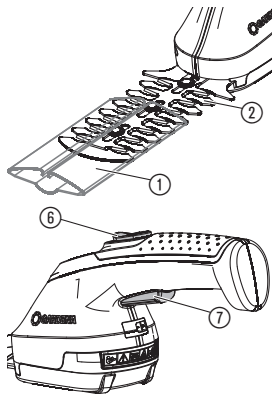
Za vrijeme punjenja redovito provjeravajte napunjenost.

3. Najprije izvadite kabel za punjenje ③ iz priključnice ④ pa tek onda odvojite ispravljač za punjenje ⑤ s napajanja.

Kada snaga baterije primjetno oslabi, uređaj se isključuje, što znači da se baterija mora napuniti.

### 3. RUKOVANJE

#### Pokretanje škara za grmlje:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**

Postoji opasnost od ozljeđivanja ako se uređaj ne isključi kada se otpusti tipka za pokretanje!

→ Nikada nemojte premošćivati sigurnosne mehanizme (npr. fiksiranjem blokade uključivanja ⑥ i/ili pokretačke tipke ⑦ na rukohvatu).

#### Uključivanje:

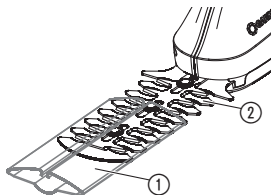
Uređaj ima blokadu ⑥ nehotičnog uključivanja.

1. Uklonite svo kamenje i druge predmete s površine koju treba obraditi.
2. Skinite štitnik ① s noža ②.
3. Gurnute blokadu ⑥ prema naprijed pa pritisnite tipku za pokretanje ⑦.  
*Uređaj se pokreće.*
4. Otpustite blokadu uključivanja ⑥.

#### Isključivanje:

1. Otpustite tipku za pokretanje ⑦.
2. Postavite štitnik ① na nož ②.

## 4. ODRŽAVANJE



Čišćenje škara za grmlje:



**OPASNOST!** Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Moguće su posjekline ako se uređaj nehotično uključi.

→ Prije održavanja uređaja, uvjerite se da je štitnik ① navučen na nož ②.



**OPASNOST!** Strujni udar!

Opasnost od ozljeda i nanošenja materijalne štete.

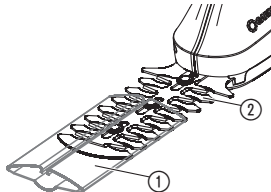
→ Ne uranjajte uređaj u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom pod visokim tlakom).

U svrhu produženja radnog vijeka, uređaj bi prije i nakon svake upotrebe trebalo očistiti i poprskati mazivom.

1. Uređaj prebrišite vlažnom krpom.
2. Nož ② podmažite uljem niske viskoznosti (npr. GARDENA uljem za njegu art. 2366). Pritom izbjegavajte kontakt s plastičnim dijelovima.

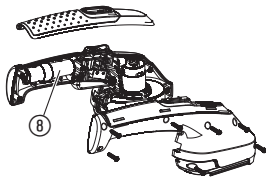
## 5. SKLADIŠTENJE

### Stavljanje izvan funkcije:



### Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi  
2012/19/EZ)



Mjesto skladištenja mora biti van domašaja djece.

1. Napunite bateriju. Time ćete produžiti vijek trajanja baterije.
2. Očistite uređaj (vidi pog. 4. ODRŽAVANJE) pa štitnik ① nagurajte na nož ②.
3. Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od mraza.

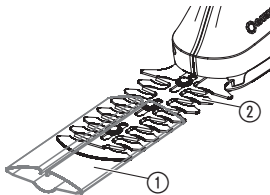
Uređaj nemojte odlagati u komunalni otpad nego ga odložite u otpad u skladu s propisima.

Uređaj sadrži litij-ionske ćelije koje se po isteku radnog vijeka ne smiju baciti u običan komunalni otpad.

Prazne litij-ionske baterijske ćelije vratite trgovini u kojoj ste kupili Vaš GARDENA proizvod ili ih predajte komunalnom reciklažnom centru.

1. Potpuno ispraznite litij-ionske baterijske ćelije ⑧.
2. Izvadite litij-ionske baterijske ćelije ⑧ iz uređaja.
3. Litij-ionske baterijske ćelije ⑧ odložite u otpad sukladno zakonskim propisima.

## 6. OTKLANJANJE SMETNJI

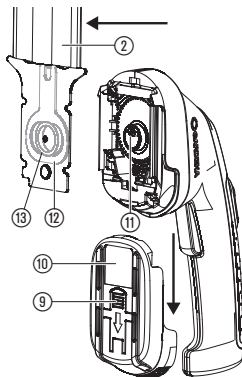


**OPASNOST!** Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Moguće su posjekline ako se uređaj nehotično uključi.

→ Prije otklanjanja smetnji na uređaju uvjerite se da je štitnik ① navučen na nož ②.

### Zamjena noževa:



**Smiju se rabiti isključivo originalni noževi proizvođača GARDENA.  
Nove noževe možete naručiti putem servisne službe GARDENA.**

1. Pritisnite tipku ⑨ pa skinite poklopac ⑩ povlačeći ga prema dolje.
2. Skinite nož ②.
3. Prema potrebi očistite prostor prijenosnika i podmažite pogon s ekscentrom ⑪ s malo bezkiselinske masti (vazelin).
4. Pogon s ekscentrom ⑪ zakrenite prema dolje.
5. Povucite kulisni mehanizam ⑫ na poledini noža ② prema dolje.
6. Gurnite prsten ⑬ u sredinu kulisnog mehanizma ⑫.
7. Postavite novi nož ② u jedinicu motora tako da pogon s ekscentrom ⑪ zahvaća u prsten ⑬ kulisnog mehanizma ⑫.
8. Poklopac ⑩ gurajte prema gore dok ne uskoči.

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
Tijekom punjenja priključnica treperi crveno	Prekoračena je dopuštena temperatura baterije.	→ Ostavite bateriju neka se ohladi. Ponovo napunite bateriju.
Prekratko trajanje rada	Nož je zaprljan.	→ Očistite i podmažite nož prema uputama za održavanje.
Rez nije čist	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamijenite nož (vidi <i>Zamjena noževa</i> ).



**U slučaju drugih smetnji obratite se servisu tvrtke GARDENA. Popravke smije vršiti samo servis tvrtke GARDENA ili ovlašteni prodavatelj tvrtke GARDENA.**

## 7. TEHNIČKI PODACI

Škare za grmlje	<b>AccuCut Li</b> (br. art. 9851)
Kapacitet baterije	1,5 Ah
Trajanje punjenja baterije	3,5 sata
<i>Ispravljač za punjenje</i>	
Napon/frekvencija mreže	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Nominalna izlazna struja	500 mA
Maksimalni izlazni napon	5,5 V (DC)
Duljina noža	12 cm
Težinat	cca. 620 g
Razina zvučnog tlaka $L_{PA}^{1)}$	66 dB (A)
Nepouzdanost $K_{PA}$	2,5 dB (A)

---

<b>Razina zvučne snage <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	izmjereno 77 dB (A) / garantirano 80 dB (A)
---	--

---

<b>Oscilacije u šaci i ruci <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Nepouzdanost <math>k_a</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

---

Mjerni postupak prema <sup>1)</sup> DIN EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**Navedena vrijednost emisije vibracije izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu električnog alata sa drugim. Može se koristiti i za uvodnu procjenu utjecaja. Vrijednost emisije vibracija može se razlikovati za vrijeme stvarne uporabe električnog alata.**

## 8. SERVIS/JAMSTVO

---

### **Servis:**

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

### **Jamstvo:**

Za ovaj uređaj GARDENA daje jamstvo u trajanju od 2 godine (od datuma kupnje). Radovi garancije se odnose na sve bitne nedostatke uređaja koji su dokazivo uzrokovani greškama u materijalu ili prilikom proizvodnje. Ona se vrši isporukom besprijekornog zamjenskog uređaja ili besplatnim popravkom poslanog uređaja po našem izboru, ako su ispunjeni slijedeći uslovi:

- Uređajem se rukovalo stručno i prema preporukama iz uputstava za rukovanje.
- Kupac kao ni druge osobe nisu pokušali uređaj popravljati.

Potrošni dijelovi kao što su nož i pogon ekscentra nisu obuhvaćeni jamstvom.

Garancija proizvođača ne utiče na postojeće zahtjeve garancije prema trgovcu/prodavaču.

U slučaju servisiranja molimo pošaljite neispravan uređaj zajedno s kopijom potvrde o kupnji i opisom greške frankirano na adresu za servisiranje koja se nalazi na poledini. Nakon što obavimo popravak uređaj Vam besplatno šaljemo natrag.

### **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

### **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

### **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

### **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

### **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Serviciu GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.



### **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

### **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastatusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

### **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

### **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

### **SK EU-Vyhlásenie o zhode**

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

### **GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ**

Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

### **SLO EV-izjava o skladnosti**

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

### **HR Izjava o sukladnosti EU-a**

Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.

### **RO UE-Certificat de conformitate**

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

### **BG ES-Декларация за съответствие**

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарты за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

### **EST ELi vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

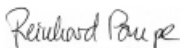
### **LT ES Atitikties deklaracija**

Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

### **LV ES-atbilstības deklaracija**

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

<p>Označenie zariadenia:          Ονομασία της συσκευής:          Opis naprave:          Oznaka uređaja:          Descrierea articolelor:          Обозначение на уредите:          Seadmete nimetus:          Prietaisų pavadinimas:          Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Nožnice na kroviny</b>  <b>Ψαλίδι θάμνων</b>  <b>Škarje za grmovje</b>  <b>Škare za grmlje</b>  <b>Foarfecă pentru arbuști</b>  <b>Ножица за храсти</b>  <b>Rõõsakäärid</b>  <b>Krūmų žirkklės</b>  <b>Dzīvžogu šķēres</b></p>	<p>Typ-označenie:          Ονομασία τύπου:          Naziv tipa:          Oznaka tipa:          Denumirea tipului:          Тип-наименование:          Tüübi nimetus:          Tipo pavadinimas:          Tipa apzīmējums:</p>	<p>Číslo výrobku:          Κωδικός:          Številka artikla:          Broj artikla:          Număr articol:          Артикулен номер:          Artikli number:          Gaminio numeris:          Preces numurs:</p>
<p>Výkonová hladina hluku:          Επίπεδο ισχύος ήχου:          Nivo hrupa:          Razina zvučne snage          Nivel de putere acustică:          Ниво на шума:          Helivõimsuse tase:          Garso stiprumo lygis:          Trokšņu jaudas līmenis:</p>	<p>meraná/garantovaná          μετρήθηκαν/εγγυημένα          izmerjeno/zagotovljeno          izmjereno/garantirano          măsurat/garantat          измерено/гарантирано          mõõdetud/garanteeritud          išmatuotas/garantuotas          izmēritais/garantētais</p>	<p>Označenie CE:          Οδηγίες CE:          CE-direktive:          CE smjernice:          Directivele CE:          CE-Директиви:          CE direktiivid:          CE direktyvos:          CE direktīvas:</p>	<p><b>2006/42/EC</b>  <b>2004/108/EC</b>          (valid to 19.04.2016)  <b>2014/30/EC</b>          (valid from 20.04.2016)  <b>2006/95/EC</b>          (valid to 19.04.2016)  <b>2014/35/EC</b>          (valid from 20.04.2016)  <b>2000/14/EC</b>  <b>2011/65/EC</b></p>
	<p><b>77 dB (A)/80 dB (A)</b></p>		

<p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN:</p> <p><b>EN 60745-1</b>                      <b>EN 60335-2-29</b>  <b>EN 60745-2-15</b>                <b>EN 62133</b>  <b>EN 60335-1</b>                      <b>EN ISO 12100</b></p>	<p>Ulm, 21.10.2015                      Splnomocnený  Ulm, 21.10.2015                      Ο εξουσιοδοτημένος  Ulm, 21.10.2015                      Pooblaščenec  Ulm, dana 21.10.2015                Ovlaštena osoba  Ulm, 21.10.2015                      Conducerea tehnică  Улм, 21.10.2015                      Упълномощен  Ulm, 21.10.2015                      Volitatus esindaja  Ulm, 21.10.2015                      Įgaliotasis atstovas  Ulme, 21.10.2015                      Pilnvarotā persona</p>
<p>Deposited Documentation:        Konformitätsbewertungs-  GARDENA                                verfahren:  Technical Documentation,        Nach 2000/14/EG  M. Kugler, 89079 Ulm                Art. 14 Anhang V</p> <p>Hinterlegte Dokumentation:      Conformity Assessment  GARDENA                                according to:  Technische Dokumentation,      2000/14/EC Procedure:  M. Kugler, 89079 Ulm                art. 14 Annex V</p> <p>Documentation déposée:            Procédure d'évaluation  Documentation technique        de la conformité:  GARDENA,                                Selon 2000 /14 /CE  M. Kugler, 89079 Ulm                art. 14 Annexe V</p>	
<p>Rok udelenia značky CE:  Έτος σήματος CE:  Leto namestitve CE-oznake:  Godina dobivanja CE oznake:  Anul de marcare CE:  Година на поставяне на CE-маркировка:  CE-märgistuse paigaldamise aasta:  Metai, kada pažymėta CE-ženklui:  CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;"><b>2015</b></p>	<p style="text-align: right;">  <b>Reinhard Pompe</b>  Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9 75 30 76  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Beliashvili 8  
1159 Tleilisi  
**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ojoj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 -1 Nibannycyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Riga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200 Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Kieverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoo - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaia Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**TURKEY**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Tel. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.02/1015

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com